

“ one of the most gifted musical talents of her generation ”

NEW YORK TIMES



# Alma Deutscher

阿爾瑪·多伊徹

香港首演  
*HK Debut*

+ CCOHK

與香港城市室樂團

Sun 4 Feb 二月 2024  
7:30PM 月

香港大會堂音樂廳  
Hong Kong City Hall Concert Hall



瓦安·馬狄洛辛  
首席指揮

Vahan Mardirossian  
chief conductor

阿爾瑪·多伊徹 | 警報器圓舞曲  
瑪麗安娜·馬天尼斯 | C大調交響曲  
阿爾瑪·多伊徹 | G小調小提琴協奏曲  
阿爾瑪·多伊徹 | 降E大調鋼琴協奏曲

Alma Deutscher | Waltz of the Sirens  
Marianna Martines | Sinfonia in C major

Alma Deutscher | Concerto for Violin in G minor

Alma Deutscher | Concerto for Piano in E flat major

阿爾瑪·多伊徹  
作曲/鋼琴/小提琴/指揮  
**Alma Deutscher**  
composer/piano/violin/conductor



\$550, \$400, \$250

門票於2023年12月22日起在**城市售票網**發售 Tickets available from 22 Dec 2023 at **URBTIX** AGES 6+

主辦機構 Presented by:



Aedas  
Major Partner  
主要合作夥伴



CCOHK.COM



WRONG DESIGN  
設計之王

香港城市室樂團保留更改節目及表演者之權利 City Chamber Orchestra of Hong Kong reserves the right to change the programme and the artists.

# Alma Deutscher

阿爾瑪·多伊徹 + CCOHK  
與香港城市室樂團

“A force of nature with an astonishing range of gifts”

SIR SIMON RATTLE

「具令人驚嘆的天賦的自然力量」

西蒙·歷圖爵士

## 阿爾瑪·多伊徹 Alma Deutscher

阿爾瑪·多伊徹天賦異稟且多才多藝，自十歲起已經作曲並在國際舞台上演奏自己作的小提琴和鋼琴協奏曲，所以有「神童」、「奇才」之譽，所寫的美妙旋律常常在她的夢中紛至沓來。阿爾瑪即將來港獻藝，讓香港的觀眾體會這位真正「全能」的表演者的天賦。

Both highly gifted and multi-talented, Alma Deutscher has been composing and performing her own violin and piano concertos on the world stage since the tender age of 10. Described as a “miracle child” and a “wunderkind,” she composes beautiful melodies that often arrive unbidden in her dreams. Alma Deutscher is set to dazzle Hong Kong audiences as a performer who really can “do it all”.

## 阿爾瑪·多伊徹 作曲/鋼琴/小提琴/指揮

阿爾瑪·多伊徹曾獲名指揮家蘇賓·梅達讚譽為「當今最卓越的音樂天才之一」。這位生於2005年的女孩子，在很小年紀已憑着作曲、演奏小提琴和鋼琴、指揮樂團演奏，成為全球知名的人物。她兩歲開始彈鋼琴，三歲會拉小提琴，六歲已創作第一首鋼琴奏鳴曲，九歲寫成一首小提琴與樂團協奏曲，十歲完成她第一套歌劇《灰姑娘》。2019年，阿爾瑪在維也納國家歌劇團的慶典中獲頒「歐洲文化獎」，又獲德國雜誌《斯坦》選為十二位「明日英傑」之一。同年首度踏上紐約卡奈基音樂廳的演奏台獻藝，演出後全場起立致敬。她的歌劇《灰姑娘》已演遍了三大洲，每場均坐無虛席，並由新力古典唱片公司及維也納國家歌劇團錄製成鐳射影碟發行。阿爾瑪本人也親自在自己的作品中擔任獨奏，與以色列愛樂樂團、英國皇家管弦樂團、莫扎特管弦樂團、印第安納波利斯交響樂團、深圳交響樂團等合作演出。她又曾在琉森音樂節、艾森普羅旺斯音樂節及北京音樂節登台亮相。她的非凡才華曾獲《紐約時報》、《中國日報》及多份歐洲大報專題報導。2017年，英國廣播公司紀錄片集和CBS紀錄片集以她為特寫人物。她灌錄的第一張個人鋼琴獨奏唱片《取自我的旋律本子》，由新力古典唱片發行，樂譜由G. Schirmer出版。阿爾瑪·多伊徹用以演奏的小提琴，是安東尼奧·斯塔第發利於1683年製作的「（獨一無二的）Bucher Stradivarius」，以及一具由彼得·格萊納於2015年製成的小提琴。

關於阿爾瑪·多伊徹的更多資料，可瀏覽她的網站 [almadeutscher.com](http://almadeutscher.com)。

## Alma Deutscher composer/piano/violin/conductor

Alma Deutscher has been praised by Zubin Mehta as “one of the greatest musical talents today”. Born in 2005, she has been featured around the world as a composer, violinist, pianist and conductor since an exceptionally young age. She started playing the piano when she was two years old and the violin when she was three. At six, she composed her first piano sonata, and at nine a concerto for violin and orchestra. At the age of ten she composed her first opera titled “Cinderella”. In 2019 Alma Deutscher received the European Culture Prize in a ceremony at the Vienna State Opera and was elected by the German Magazine Stern as one of twelve ‘Heroes of Tomorrow’. In the same year she made her Carnegie Hall debut in New York to standing ovations. Her opera, Cinderella, has been performed on three continents to sold-out houses and released on DVD by Sony Classical and by the Vienna State Opera. Alma Deutscher has appeared as a soloist playing her own compositions with the Israel Philharmonic Orchestra, the Royal Philharmonic Orchestra, the Mozarteum Orchestra, Indianapolis Symphony Orchestra and the Shenzhen Symphony Orchestra, among others. She has also performed at the Lucerne Festival, Aix-en-Provence Festival and the Beijing Music Festival. Her extraordinary talents have been featured in the New York Times, China Daily and many of Europe’s major newspapers. In 2017 she was featured in a BBC Documentary and a CBS documentary. Her first piano solo album, From My Book of Melodies, was released by Sony Classical and is published by G. Schirmer. Alma Deutscher plays on a violin made in 1683 by Antonio Stradivari (the Bucher Stradivarius), and on a violin made by Peter Greiner in 2015.

More information: [almadeutscher.com](http://almadeutscher.com)

節目全長約105分鐘，包括一節15分鐘的中場休息。

Running time is 105 minutes with a 15-minute interval.

“amazing sounds of a miracle child”

KLEINE ZEITING

門票於2023年12月22日起在**城市售票網**發售 Tickets available from 22 Dec 2023 at **URBTIX**

AGES 6+



\$550, \$400, \$250

優惠 全日制學生、年滿60歲的長者、綜合社會保障援助受惠人士、殘疾人士及看護人可獲半價優惠。DISCOUNTS 50% off for full-time students, senior citizens aged 60 and above, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients, people with disabilities and their accompanying minder.

票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service **3166 1100** | 電話購票 Telephone Booking **3166 1288**

網上購票 Internet Booking [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk) | 流動購票應用程式 **URBTIX Mobile App** | 節目查詢 Programme Enquiries **2864 2151 / info@cco.hk.com**

觀眾務請準時入場，遲到者須待演出開始後適當時間方可進場。香港城市室樂團保留更改節目及表演者之權利。香港藝術發展局支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。

Audience members are strongly advised to arrive punctually. Latecomers will not be admitted until a suitable break in the programme. City Chamber Orchestra of Hong Kong reserves the right to change the programme and the artists. Hong Kong Arts Development Council supports freedom of artistic expression. The views and opinions expressed in this project do not represent the stand of the Council.